

THE QUEBEC GAZETTE.

LA GAZETTE DE QUEBEC.



THURSDAY, JULY 20, 1780.

JEUDI, le 20 JUILLET, 1780.

From Rivington's New-York Royal Gazette Extraordinary, dated June 8, 1780.

On Tuesday last arrived Major Crosby, Aid de Camp to his Excellency Sir Henry Clinton, K. B. express with dispatches, containing further particulars of the surrender of Charlestown, the capital of South-Carolina, with the Articles of Capitulation, &c. &c.

COPIES of LETTERS and ARTICLES of CAPITULATION, April 10, May 11, 1780.

Camp before Charlestown, May 8, 1780.

S I R, CIRCUMSTANCED as I now am with respect to the place invested, humanity only can induce me to lay within your reach the terms I had determined should not again be proffered.

The fall of Fort Sullivan, the destruction (on the 6th instant) of what remained of your cavalry, the critical period to which our approaches against the town have brought us, mark this as the term of your hopes of succour, (could you ever have framed any) and as an hour, beyond which resistance is temerity.

By this last summons therefore, I throw to your charge whatever vindictive severity exasperated soldiers may inflict on the unhappy people, whom you devote by persevering in a fruitless defence.

I shall expect your answer until eight o'clock, when hostilities will commence again, unless the town be surrendered, &c. &c.

(Signed) H. CLINTON.

Major-General Lincoln.

S I R, Charlestown, May 8, 1780.

YOUR letter to me of this date is now under consideration; there are so many different interests to be consulted, that I have to propose that hostilities do not again commence till twelve.

(Signed) B. LINCOLN.

His Excellency Sir Henry Clinton.

S I R, May 8, 1780.

I consent that hostilities shall not again commence before the hour of twelve, as you desire.

I have the honour to be, Sir, &c.

(Signed) H. CLINTON.

Major-General Lincoln.

S I R, May 8, 1780.

AS more time has been expended in consulting the different interests than I supposed there would be, I have to request that the truce may be continued until four o'clock.

(Signed) B. LINCOLN.

His Excellency Sir Henry Clinton.

Articles of Capitulation proposed by Major-General Lincoln,

Art. I. THAT all acts of hostility and work, shall cease between the besiegers and besieged, until the articles of capitulation shall be agreed on, signed, and executed, or collectively rejected.

Art. II. The town and fortifications shall be surrendered to the Commander in Chief of the British forces, such as they now stand.

Art. III. The continental troops and sailors, with their baggage, shall be conducted to a place to be agreed on, where they will remain prisoners of war, until exchanged—While prisoners, they shall be supplied with good and wholesome provisions, in such quantity as is served out to the troops of his Britannic Majesty.

Art. IV. The militia now in garrison shall be permitted to return to their respective homes, and be secured in their persons and property.

Art. V. The sick and wounded shall be continued under the care of their own surgeons, and be supplied with medicines, and such necessaries as are allowed to the British hospitals.

Art. VI. The officers of the army and navy shall keep their horses, swords, pistols and baggage, which shall not be searched, and retain their servants.

Art. VII. The garrison shall, at an hour appointed, march out with shouldered arms, drums beating and colours flying, to a place to be agreed on, where they will pile their arms.

Art. VIII. That the French Consul, his house, papers, and other moveable property, shall be protected and untouched, and a proper time granted to him for retiring to any place that may afterwards be agreed upon between him and the Commander in Chief of the British forces.

De la Gazette Roiale Extraordinaire de Rivington, de la Nouvelle-York en date du 8 Juin, 1780.

Mardi dernier arriva en express le Major Crosby, Aide-de-camp de son Excellence Messire Henry Clinton, Chevalier du Bain, avec des dépêches contenant de nouvelles particularités de la reddition de Charlestown, Capitale de la Caroline Méridionale, avec les articles de Capitulation, &c. &c.

Copies de Lettres et Articles de Capitulation, du 10 Avril au 11 Mai, 1780.

Camp devant Charlestown, le 8 Mai, 1780.

MONSIEUR,

DANS les circonstances où je suis actuellement eu égard à la place investie, il n'y a que l'humanité qui puisse m'induire à vous présenter des conditions que j'étois déterminé à ne pas offrir deux fois.

La prise du Fort Sullivan, la destruction (le 6 présent) du reste de votre cavalerie, la période critique dans laquelle nos approches contre la ville vous ont mis, désignent celle-ci comme la fin de vos espérances de secours (vous en eussiez-vous formé quelqu'une) et comme une heure après laquelle la résistance sera témérité.

Par cette dernière sommation, je vous rends donc responsable de toute la sévérité vengeresse que des soldats irrités pourront infliger sur le malheureux peuple que vous sacrifiez en perseverant dans une défense infructueuse.

J'attendrai votre réponse jusqu'à huit heures, que les hostilités recommenceront, à moins que la ville ne soit rendue, &c. &c.

(Signé) H. CLINTON.

Au Major-général Lincoln.

Charlestown, 8 Mai, 1780.

MONSIEUR,

VOTRE lettre à mon adresse en date de ce jour est à présent sous considération; il y a tant de différens intérêts à consulter, que je vous propose que les hostilités ne recommencent qu'à midi.

(Signé) B. LINCOLN.

A son Excellence Messire Henry Clinton.

MONSIEUR, Le 8 Mai, 1780.

JE consens que les hostilités ne recommencent qu'à midi, comme vous le souhaitez.

J'ai l'honneur d'être, &c.

(Signé) H. CLINTON.

Au Major-général Lincoln.

MONSIEUR, Le 8 Mai, 1780.

COMME on a employé plus de tems à consulter les différens intérêts que je ne pensois, j'ai à vous prier que la trêve soit continuée jusqu'à quatre heures.

(Signé) B. LINCOLN.

A son Excellence Messire Henry Clinton.

Articles de Capitulation proposées par le Major-général Lincoln.

Art. I. QUE tous actes d'hostilité et opérations cesseront entre les assiégeans et les assiégés, jusqu'à ce qu'on soit convenu de tous les articles de Capitulation, qu'ils soient signés et exécutés, ou collectivement rejetés.

Art. II. La ville et les fortifications seront rendues au Commandant en chef des forces Britanniques, telles qu'elles sont actuellement.

Art. III. Les troupes Continentales ainsi que les matelots seront, avec leur bagage, conduits à un endroit assigné à cet effet, où ils resteront prisonniers de guerre jusqu'à ce qu'ils soient échangés—Tandis qu'ils seront prisonniers, on leur fournira de bonnes et saines provisions, en même quantité que l'on donne aux troupes de sa Majesté Britannique.

Art. IV. La milice qui est actuellement en garnison aura permission de retourner chacun chez soi, et leurs personnes et biens seront assurés.

Art. V. Les malades et les blessés continueront à être soignés par leurs propres chirurgiens, et on leur fournira des médicamens, et tels nécessaires qui sont alloués aux hopitaux Britanniques.

Art. VI. Les officiers de l'armée et de la flote garderont leurs chevaux, leurs épées, pistolets et bagage, lequel ne sera point fouillé; et ils garderont leurs domestiques.

Art. VII. La garnison sortira à une heure fixée pour cela sur l'épaule, tambour batant, drapeaux déployés, et se rendra à un endroit convenu, où elle mettra ses armes en pile.

Art. VIII. Le Consul François, sa maison, ses papiers et autres biens meubles, seront protégés, et on ne leur touchera point: un

Art. IX. That the citizens shall be protected in their persons and properties.

Art. X. That twelve months time be allowed to all such as do not choose to continue under the British government, to dispose of their effects real and personal in the state, without any molestation whatever, or to remove such part thereof as they choose, as well as themselves and families; and that, during that time, they, or any of them, may have it at their option to reside occasionally in town or country.

Art. XI. That the same protection to their persons and properties, and the same time for the removal of their effects, be given to the subjects of France and Spain, as are required for the citizens in the preceding articles.

Art. XII. That a vessel be permitted to go to Philadelphia with the General's dispatches, which are not to be opened.

(Signed) B. LINCOLN.

Charlestown, May 8, 1780.

Articles of Capitulation, as proposed by Major-General Lincoln, and answered by their Excellencies General Sir Henry Clinton, K. B. and Vice Admiral Arbuthnot.

Art. I. ALL acts of hostility and work shall cease until the articles of Capitulation are finally agreed to or rejected.

Art. II. The town and fortifications, with the shipping at the wharves, artillery, and all public stores whatever, shall be surrendered in their present state, to the commanders of the investing forces. Proper officers shall attend from the respective departments to receive them.

Art. III. Granted.

Art. IV. The militia now in garison shall be permitted to return to their respective homes, as prisoners upon parole; which parole, so long as they observe, shall secure them from being molested in their property by the British troops.

Art. V. Granted.

Art. VI. Granted; except with respect to their horses, which will not be allowed to go out of town, but may be disposed of by a person left from each corps for that purpose.

Art. VII. The whole garrison shall, at an hour to be appointed, march out of the town to the ground between the works of the place and the canal, where they will deposit their arms. The drums are not to beat a British march, or colours to be uncased.

Art. VIII. Agreed; with this restriction, that he is to consider himself a prisoner on parole.

Art. IX. All civil officers, and the citizens who have borne arms during the siege, must be prisoners on parole; and with respect to their property in the city, shall have the same terms as are granted to the militia. And all other persons now in the town, not described in this, or other articles, are notwithstanding understood to be prisoners on parole.

Art. X. The discussion of this article, of course, cannot possibly be entered into at present.

Art. XI. The subjects of France and Spain shall have the same terms as are granted to the French Consul.

Art. XII. Granted; and a proper vessel, with a flag, will be provided for that purpose.

All public papers and records must be carefully preserved, and faithfully delivered to such persons as shall be appointed to receive them.

(Signed) H. CLINTON.  
MT. ARBUTHNOT.

Camp before Charlestown, May 9, 1780.

S I R,

May 9, 1780.

IN reply to your answers on the articles of capitulation, I must remark, that in their present state they are inadmissible, and have to propose that those now sent may be acceded to.

If any further explanation should be necessary, I have to propose also, that two or three gentlemen be appointed to meet and confer on the subject. I have the honour to be, &c.

(Signed) B. LINCOLN.

His Excellency Sir Henry Clinton.

Alterations of Articles of Capitulation, proposed by Major-General Lincoln.

Art. II. THE town and fortifications, with the shipping at the wharves, excepting those which are private property, and all public stores, shall be surrendered in their present state to the Commander in Chief of the British forces.

Art. IV. The militia now in garrison shall be permitted to return to their respective homes, with their baggage, unmolested, and not be considered as prisoners of war.

Art. VI. Such of the officers as may be unwilling to dispose of their horses, may keep them.

Art. VII. This article to stand as at first proposed, the drums not beating a British march.

Art. VIII. The French Consul never having borne arms, and acting in a civil capacity, is not to be considered as a prisoner of war.

Art. IX. The citizens, and all other persons now in town, who are inhabitants of this state, shall be secured in their persons and properties, both in town and country, and not be considered prisoners of war.

Art. X. This article to stand as at first proposed, the persons who may claim the privilege therein expressed, giving their parole,

espace de tems convenable lui sera accordé pour se retirer à quelque endroit qui sera ci-après convenu entre lui et le Commandant en Chef des forces Britanniques.

Art. IX. Les citoyens seront protégés dans leurs personnes et biens.

Art. X. On accordera un an à tous ceux qui ne voudront pas rester sous le Gouvernement Britannique, pour disposer de leurs biens meubles et immeubles dans cet Etat, sans être aucunement molestés; ou pour transporter telle partie d'iceux qu'ils voudront, eux aussi bien que leurs familles; et durant ce tems là, il sera à leur option et à l'option d'aucun d'eux de faire leur résidence en ville ou en campagne suivant les occasions.

Art. XI. Que la même protection pour leurs personnes et leurs biens, et le même espace de tems pour le transport de leurs effets, soient accordés aux sujets de France et d'Espagne, qu'il est requis dans les articles précédens pour les citoyens.

Art. XII. Qu'on permette à un vaisseau d'aller à Philadelphie avec les dépêches du General, lesquelles ne seront point ouvertes.

(Signé) B. LINCOLN.

Charlestown, le 8 Mai, 1780.

Articles de Capitulation, proposés par le Major-général Lincoln, et répondus par leurs Excellences le Général Messire Henry Clinton, Chevalier du Bain, et le Vice-amiral Arbuthnot.

Art. I. TOUS actes d'hostilités et opérations cesseront jusqu'à ce que les articles de Capitulation soient finalement convenus ou rejetés.

Art. II. La ville et les fortifications, avec les vaisseaux qui sont le long des quais, l'artillerie et tous les magasins publics quelconques, seront rendus dans leur état actuel aux Commandans des assiégeans. Il y aura des officiers convenables des divers départemens établis pour les recevoir.

Art. III. Accordé.

Art. IV. La milice actuellement en garnison aura permission de retourner chacun chez soi comme prisonniers sur leur parole. Et tant qu'ils observeront cette parole elle les garantira d'être molestés dans leurs biens par les troupes Britanniques.

Art. V. Accordé.

Art. VI. Accordé; excepté à l'égard de leurs chevaux, qui ne sortiront point de la ville, mais dont une personne de chaque corps laissée pour cet effet pourra disposer.

Art. VII. Toute la garnison marchera hors de la ville à une heure qui sera fixée, et elle se rendra au terrain qui est entre les ouvrages de la place et le canal, auquel endroit elle déposera ses armes. Les tambours ne biteront point un marche Britannique, et les drapeaux ne seront point tirés de leur caisse.

Art. VIII. Convenu; avec cette restriction, qu'il se regardera comme prisonnier sur parole.

Art. IX. Tous officiers civils et les citoyens qui ont porté les armes durant le siège, seront prisonniers sur leur parole; et quant à leurs biens dans la ville, on leur accordera les mêmes conditions que celles accordées à la milice. Et il est cependant entendu que toutes autres personnes actuellement en ville non désignées dans le présent ou autre article seront prisonniers sur leur parole.

Art. X. Il est naturellement impossible de discuter cet article à présent.

Art. XI. On accordera aux sujets de France et d'Espagne les mêmes conditions qu'au Consul François.

Art. XII. Accordé; et un vaisseau convenable avec un pavillon sera fourni exprès.

Tous les papiers publics et registres seront préservés avec soin, et remis fidèlement à telles personnes qui seront nommées pour les recevoir.

(Signé) H. CLINTON.

MT. ARBUTHNOT,

Camp devant Charlestown, le 9 Mai, 1780.

MONSIEUR,

Le 9 Mai, 1780.

EN reponse à votre reponse sur les articles de Capitulation, je dois observer, que dans leur état actuel ils sont inadmissibles; et j'ai à vous proposer d'accéder à ceux que j'envoie.

S'il étoit besoin de quelque autre explication, je vous propose aussi que deux ou trois personnes soient nommées, pour se voir et conférer ensemble sur ce sujet.

J'ai l'honneur d'être, &c.

(Signé) B. LINCOLN.

A son Excellence Messire Henry Clinton.

Changemens dans les articles de Capitulation proposés par le Major-général Lincoln.

Art. II. LA ville et les fortifications, avec les vaisseaux qui sont le long des quais, excepté ceux qui appartiennent à des particuliers, ainsi que tous les magasins publics, seront rendus dans leur état présent au Commandant en chef des forces Britanniques.

Art. IV. La milice actuellement en garnison aura permission de retourner chacun chez soi, avec son bagage, sans être molestée, et elle ne sera point regardée comme prisonniers de guerre.

Art. VI. Ceux des officiers qui ne voudront point se défaire de leurs chevaux pourront les garder.

Art. VII. Cet article restera ainsi qu'il a d'abord été proposé, les tambours ne biteront point une marche Angloise.

Art. VIII. Le Consul François n'ayant jamais porté les armes, et ses fonctions aiant été civiles, il ne sera point réputé prisonnier de guerre.

that they will not act against the British government until they are exchanged.

Art. XI. This article to stand as at first proposed, with the same restrictions as are mentioned in article X.

In order to prevent disputes it is to be understood, that all officers of the Continental army, who are citizens of this state, be entitled to all the benefits of citizens with regard to the security of their property.

All public records now in town will be delivered to such persons as may be appointed to receive them.

(Signed) B. LINCOLN.

Done at Charlestown, May 9, 1780.

S I R,

May 9, 1780.

**N**O other motives but those of forbearance and compassion, induced us to renew offers of terms you certainly had no claim to.

The alterations you propose are all utterly inadmissible. Hostilities will in consequence commence afresh at eight o'clock.

(Signed) H. CLINTON.

Major-General Lincoln.

Mr. ARBUTHNOT.

S I R,

Charlestown, May 11, 1780.

**T**HE same motives of humanity which inclined you to propose articles of capitulation to this garrison, induced me to offer those I had the honour of sending you on the 8th instant. They then appeared to me such as I might proffer, and you receive, with honour to both parties. Your exceptions to them, as they principally concerned the militia and citizens, I then conceived were such as could not be concurred with; but a recent application from those people, wherein they express a willingness to comply with them, and a wish on my part to lessen as much as may be the distresses of war to individuals, lead me now to offer you my acceptance of them.

I have the honour to be, Sir,

Your most obedient humble servant,

(Signed) B. LINCOLN.

S I R,

Camp before Charlestown, May 11, 1780.

**W**HEN your rejected the favourable terms which were dictated by an earnest desire to prevent the effusion of blood, and interposed articles that were wholly inadmissible, both the Admiral and myself were of opinion that the surrender of the town at discretion was the only condition that should afterwards be attended to; but as the motives which then induced them are still prevalent, I now inform you, that the terms then offered will still be granted.

A copy of the articles shall be sent for your ratification as soon as they can be prepared, and immediately after they are exchanged, a detachment of grenadiers will be sent to take possession of the horn-work opposite your main gate.—Every arrangement which may conduce to good order in occupying the town, shall be settled before noon to-morrow, and at that time your garrison shall march out.

I have the honour to be, Sir,

Your most obedient humble servant,

(Signed) H. CLINTON.

Major-General Lincoln.

Gentlemen,

Charlestown, May 12, 1780.

**I**HAVE sent you the articles of capitulation, signed by me. As it is necessary some matters should be explained, previous to their taking place. I have directed Col. Tennant, as Commissioner on my part, to execute this business, and agree upon the place to which our troops shall be conducted. I am sorry unavoidable delay has so long occasioned my answer to be postponed.

I have the honour to be,

Gentlemen, &c.

(Signed) B. LINCOLN.

His Excellency Sir Henry Clinton,  
and Vice Admiral Arbuthnot.

## ADVERTISEMENTS.

To be SOLD by PUBLIC AUCTION at the British Coffee-house, at 12 o'clock Saturday the 29th Instant, as she now lies in the Cul-de-Sac,

**T**HE Ship HARLEQUIN (a Rebel Privateer) mounting 20 four-pounders, captured by His Majesty's Ship HIND, and condemned in a Court of Vice-Admiralty at Quebec the 18th Instant: said Prize is about 150 Tons burthen, only two years old, and known to be a remarkable fast sailer.—At same time will be Sold the Guns, Ammunition and Rum, together with all the Tackle, Furniture and Stores whatsoever belonging to her.—An Inventory of the whole to be seen at MELVIN & WILLS's Auctioneers.

Quebec, 19th July, 1780.

A VENDRE par ENCAN au Caffé Britannique Samedi 29 présent mois, à midi,

**L**E navire nommé HARLEQUIN, Corsaire pris sur les Rébels (tel qu'il est actuellement au Cul-de-sac) de 20 Canons de quatre, pris par le navire de sa Majesté HIND, et condamné dans une Cour de Vice-Admirauté à Québec le 18 présent. Ce Corsaire est du port d'environ 150 tonneaux, n'est bâti que depuis deux ans, et est connu pour un voilier remarquable. On vendra en même tems les Canons, Munitions et Rum, ainsi que les Palans, Appareux et Effets qui en dépendent. On peut en voir un Inventaire chez MELVIN & WILLS, Encanteurs.

Quebec, 19 Juillet, 1780.

Art. IX. Les citoyens et toutes autres personnes actuellement en ville, qui sont habitans de cet Etat, seront assurés en leurs personnes et biens, tant en ville qu'à la campagne; et ils ne seront point réputés prisonniers de guerre.

Art. X. Cet article restera comme il a d'abord été proposé: ceux qui pourront réclamer le privilege y exprimé, donneront leur parole qu'ils ne feront rien contre le gouvernement Britannique jusqu'à ce qu'ils soient échangés.

Art. XI. Cet article restera comme il a d'abord été proposé, avec les mêmes restrictions mentionnées dans l'article X.

Afin de prévenir les disputes on doit entendre que tous les officiers de l'armée Continentale, qui sont citoyens de l'Etat, auront droit à tous les avantages de citoyens à l'égard de la sureté de leurs biens.

Tous les registres publics qui sont actuellement dans la ville seront remis à telles personnes qui seront nommées pour les recevoir.

(Signé) B. LINCOLN.

Fait à Charlestown, le 9 Mai, 1780.

MONSIEUR,

Le 9 Mai, 1780.

**N**UL autre motifs que ceux de l'indulgence et de la compassion nous ont induit à renouveler l'offre de termes auxquels vous ne pouviez certainement prétendre.

Les changemens que vous proposez sont tous absolument inadmissibles; en conséquence les hostilités recommenceront de nouveau à huit heures.

(Signé) H. CLINTON.

Mr. ARBUTHNOT.

Au Major-général Lincoln.

MONSIEUR,

Charlestown, le 9 Mai, 1780.

**L**ES mêmes motifs d'humanité qui vous ont porté à proposer des articles de Capitulation à cette garnison, m'ont aussi induit à offrir ceux que j'ai eu l'honneur de vous envoyer le 8 présent. Ils me parurent alors tels que je pouvois les offrir et vous les recevoir, honorablement pour les deux parties. Les exceptions que vous y faites, concernant principalement la milice et les citoyens, me parurent telles qu'on ne pouvoit y consentir; mais une adresse récente de la part de ces gens, dans laquelle ils témoignent vouloir y acquiescer, et le désir que j'ai de diminuer autant que possible les calamités de la guerre pour les individus, me portent maintenant à vous offrir de les accepter.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre très obéissant humble serviteur,

(Signé) B. LINCOLN.

Camp devant Charlestown, le 11 Mai, 1780.

MONSIEUR,

**L**ORSQUE vous refusâtes des conditions favorables dictées par un désir sincère de prévenir l'effusion du sang, et que vous interposâtes des articles qui étoient entièrement inadmissibles, nous étions d'opinion l'Amiral et moi, que la reddition de la ville à discretion, étoit la seule condition que nous devions désormais recevoir; mais comme les motifs qui nous pouvoient alors prévalent encore, je vous informe maintenant que les conditions alors offertes seront encore accordées.

Une copie des articles vous sera envoyée pour que vous les ratifiiez des qu'ils pourront être dressés; et aussitôt qu'ils seront échangés, un détachement de grenadiers sera envoyé pour prendre possession des ouvrages à corne vis-à-vis de votre principale porte.—On fera d'ici à demain à midi tous les arrangemens qui peuvent tendre au bon ordre en prenant possession de la ville, et à ce tems-là votre garnison sortira.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur

Votre très obéissant humble serviteur,

(Signé) H. CLINTON.

Au Major-général Lincoln,

MESSEIERS,

Charlestown, le 12 Mai, 1780.

**J**E vous ai envoyé les articles de Capitulation signés de ma main. Comme il est nécessaire d'expliquer quelques objets ayant qu'ils aient lieu, j'ai chargé le Colonel Tennant, en qualité de mon Commissaire, d'exécuter cette affaire, et de convenir de l'endroit auquel les troupes seront conduites. Je suis fâché qu'un délai inévitable soit cause que ma réponse ait été si longtems différée.

J'ai l'honneur d'être, Messieurs, &c.

(Signé) B. LINCOLN.

A son Excellence Messire Henry Clinton,

et au Vice-amiral Arbuthnot.

## AVERTISSEMENTS.

A Vendre par ENCAN au Caffé Britannique Samedi 29 présent mois, à midi,

**U**N grand Hangard de soixante pieds de long sur trente de large, situé sur la rue du Sault-au-matelot, occupé autrefois par feu Mr. Alvet. Ceux qui souhaiteront l'acheter de Gré à Gré, pourront s'adresser en aucun tems d'ici au jour de la vente à Mr. MURDOCH STUART, Négociant, ou aux Souffignés. MELVIN & WILLS, Courtiers.

Quebec, 17 Juillet, 1780.

TO BE SOLD by PUBLIC AUCTION at the British Coffee-house, at twelve o'clock, Saturday the 29th instant,

**A** Large Store Sixty feet long by thirty broad, situated in Sault-au-matelot street, formerly occupied by the late Mr. Alvet. Any Persons inclined to purchase the same by private Contract, may apply any time before the day of sale, to Mr. MURDOCH STUART, Merchant, or to the Subscribers.

MELVIN & WILLS, Brokers.

Quebec, 17th July, 1780.

**DISTRICT of QUEBEC.**

MONDAY, the 3d July, 1780.

At a meeting of the Commissioners of the Peace this day at Quebec, the current prices of the following Articles were found to be as follows:

WHEAT from 11/8 to 12/6 }  
OATS from 2/6 to 2/9 } per Minot.  
PEAS 7/3 to 7/6 }  
FINE FLOUR, 32/6 }  
COARSE ditto 27/6 } per Quintal.

The price of Barley, Indian Corn and Rye cannot be ascertained; as there is not any at Market for the present. It is ordered that the aforesaid prices be published in the Quebec Gazette, pursuant to an Ordinance of the Governor and Legislative Council of this Province.

By the Court,

D. LYND, C. Peact.

**DISTRICT of MONTREAL.**

At a Monthly Sitting of three of his Majesty's Commissioners, of the Peace on this Day, The Clerke of the Market, having attended to give Information of the Price of Grain and Flour in General after due Enquiry; The Current Prices of the following Articles are this Day Ascertained to be as follow in this District Vizt.

WHEAT 10th. p Bush—fine flour from 31/8d to 35th p Ct.—Coarse Flour 23th. 8d. p Ct. Pease 5th p Bush. Oats 2/6 p Bush. Biscuit 30th to 33. 4d p Ct.—The price of Barley, Indian Corn Rye and Beans Cannot be ascertained there not having been any at Market last Market Day—  
By order of the Commrs.  
J. BURKE Ck: Ps.

**RICHARD DOBIE**, Merchant at Montreal, acquaints the public, that by a Deed drawn up by Mr. MEZIERE, Notary in the said City, he has purchased of *Francoise Truteau*, widow of *Urbain Texier*, acting for Mr. Amable Truteau, Priest, Curate at Camouraska, her Brother, and *Francois Crevier* her Brother-in-law, a lot of Ground situate in the aforesaid City on the line of St. Jean Baptiste street, with the ruins of a House that has been burnt; joining on one side to the Widow *Guillon Duplessis*, and on the other side to Mr. Thomson; for the sum of 3500 Livres which are deposited in the Office of the said Notary, to be paid to the parties concerned within six weeks from the date of the aforesaid Deed, provided they previously ratified the same—If any persons therefore have any claims whatsoever on the said Lot, they are required to make them known on or before the expiration of the aforesaid term of six weeks to the said Mr. DOBIE or *PIERRE MEZIERE*, Esq; Advocate; on failure whereof they will be precluded from all such claims and pretensions in consequence of this advertisement of which the purchaser will avail himself.  
Montreal, 10th July, 1780.

**RICHARD DOBIE**, Négociant à Montréal, informe le public que par Contrat passé devant *Mre. PIERRE MEZIERE*, Notaire en la dite ville, il a acquis de *Francoise Truteau*, Veuve d'*Urbain Texier*, se portant forte pour Mr. Amable Truteau, Prêtre, Curé des Kamouraska, son Frere, et *Francois Crevier*, son Beau-frere, un Emplacement situé en la dite ville de Montréal sur le niveau de la rue Saint Jean Baptiste avec les débris d'une Maison incendiée, tenant la totalité d'un côté à la Veuve *Guillon Duplessis*, et d'autre côté au S. Thomson, moyennant la somme de 3500 Chelins anciens de cette Province, qui ont été déposés en l'étude du dit *Mre. MEZIERE*, pour être payés aux intéressés dans six semaines de la date du dit Contrat, après néanmoins qu'ils auront ratifié le dit Contrat.—Si quelques personnes prétendent, sur le dit Emplacement, quelques Droits de propriété, servitudes, arrétages de Censives, hypothèques, ou autres Droits de quelque nature que se soit, ils aient à les faire connoître, avant ou lors de l'expiration du susdit délai de six semaines au dit *RICHARD DOBIE* ou à *PIERRE MEZIERE*, Ecuier, Avocat; à défaut dequoi, ils seront déchu de tous droits et prétentions tant en général qu'en particulier en vertu du présent Avertissement dont l'acquéreur se prévaut.  
Montreal, le 10 Juillet, 1780.

**DISTRICT of QUEBEC.**

**NOTICE** is given to the public, that the Honorable the Judges of the Court of Common-pleas for the District of Quebec, will begin their Circuit in the said District on the 9th of August next at Camouraska which will be their first sitting; and from thence continue as follows, viz. at St. Ann's the 10th—at l'Islet the 11th—at St. Thomas the 12th—at St. Valier the 14th—at St. Charles the 16th—at St. Nicolas the 18th—at Lotbiniere the 19th—at St. Pierre les Becquets the 21st—at Batiscan the 22d—at St. Ann's the 23d—at Dechambault the 24th—and at Pointe aux Trembles the 25th—and then in the parishes on the North shore, and in the Island of Orleans according to the orders which will be sent for that purpose.  
By order of the Court,

BOISSEAU.

**DISTRICT de QUEBEC.**

**LE Public** est averti que les Honorables Juges de la Cour des Plaidiers-Communs du District de Québec, commenceront leur Cour de Tournée dans le dit District le 9 Août prochain, qui sera le premier siège à Camouraska, et de là continueront en montant le 2me. siège à Ste. Anne, Jeudi 10; le 11 à l'Islet; le 12 à St. Thomas; le 14 à St. Valier; le 16 à St. Charles; le 18 à St. Nicolas; le 19 à Lotbiniere; le 21 à St. Pierre les Becquets; le 22 à Batiscan; le 23 à Ste. Anne; le 24 à Dechambault; et le 25 à la Pointe aux Trembles, et ensuite dans la Côte du Nord et l'Isle d'Orléans suivant les Ordres qui seront envoyés.  
Par ordre de la Cour,

†

BOISSEAU.

**ISAAC CLEMENS, Engraver and Seal Cutter,**

**ACQUAINTS** the Public that he carries on his Business in all its Branches in the neatest manner, in Rue des Jardins next door to Mr. Thomas's, where all Gentlemen may have Coats of Arms and Cyphers engrav'd at the shortest notice and on the most reasonable terms. †

**DISTRICT de QUEBEC.**

Lundi, 3 Juillet, 1780.

A une assemblée des Commissaires de Paix tenue ce jour à Québec, les prix courans des articles suivans ont été trouvés être comme suit:

LE FROMENT de 11/8 à 12/6 }  
L'AVOINE 2/6 à 2/9 } par Minot.  
Les POIS 7/3 à 7/6 }  
La FARINE FLEUR 32/6 }  
La GROSSE ou Farine entiere 27/6 } par Quintal.

Le prix de l'Orge, du Bled'inde et du Seigle ne peut être fixé, vû qu'il ne s'en vend point actuellement. Il est ordonné que les prix ci-dessus soient publiés dans la Gazette de Québec, conformément à une Ordonnance du Gouverneur et Conseil Législatif de cette Province, &c. &c.

Par Ordre de la Cour,

D. LYND, Greff. P.

**DISTRICT of MONTREAL.**

A une Séance de mois de trois des Commissaires de Paix de sa Majesté tenue ici, l'Inspecteur du Marché s'y étant trouvé pour donner information du prix des grains et de la farine en général, après s'en être dûment enquis, les prix courans des articles suivans ont été aujourd'hui reconnus être dans ce District ainsi qu'il suit, Sçavoir:

LE Froment 10f. le minot—la Farine fleur 31/8 à 35f. par quintal, la Farine entiere 23/8 par quintal—les Pois 5f. le minot—l'Avoine 2/6 le minot.—le Biscuit de 10f. à 33/4 le quintal—Le prix de l'Orge, du Bled d'inde, du Seigle et des Fèves ne peut être fixé, n'y en aiant point eu à vendre le dernier jour de marché.  
Par Ordre des Commissaires,  
J. BUKKE, C. P.

**LE public** est averti qu'il sera vendu le 31 Juillet présent mois un Emplacement de quarante-cinq pieds de front sur soixante-pieds de profondeur avec une Maison de pierre à deux étages construite dessus, dépendant de la Succession de feu Madame *MAGNANT*, situé et faisant face à la place du marché à Montréal, tenante pardevant à la dite place du marché, en profondeur à St. George Dupré, Ecuier, d'un côté à la rue St. Paul et de l'autre côté à la maison ci-devant des Héritiers Augé, avec une Cour derriere dans laquelle il y a plusieurs Batimens. La dite Maison sera crieé en icelle au jour ci-dessus fixé à dix heures du matin pour être adjugée au plus offrant es dernier enchérisseur, auquel tems l'acheteur pourra être facilité pour une partie du paiement par un délai convenable.  
Montreal, le 3 Juillet, 1780.

**THE public** is advertised that on the 31st of July instant will be sold, a lot of Ground forty-five feet in front by sixty feet in depth, with a Stone House two stories high thereon erected, belonging to the Estate of the late Mrs. *MAGNANT*. The same is situated on and faces the Market-place in Montreal, bounded in front by the said Market-place, and behind by St. George Dupré, Esq; joining on one side to St. Paul's street and on the other side to the House formerly belonging to the Heirs Augé, with a Yard behind, in which are several buildings. The said premises will be put up to sale in the said House and adjudged to the highest bidder, on the above said day at 10 o'Clock in the forenoon, at which time the Purchaser may have easy terms for part of the payment of the purchase money.  
Montreal, July 3, 1780.

**A VENDRE de Gré à Gré,**

**UN Emplacement** d'un arpent et demi de front sur le bord de la Riviere Du Chesne et par derriere au Chemin du Roi, situé au Bourg St. Eustache Riviere du Chesne; joignant d'un côté le Terrain de l'Eglise et de l'autre *Francois Parent*, le tout contenant un arpent et demi de Terre en carée, avec une Maison construite dessus la dite place à deux étages de cinquante-sept pieds sur trente de large, avec une belle Cave, Saline, Boulangerie, Laiterie, Fourni, Hangard à Bled, Bluteau en bon état, une belle Grange, Etable, Ecurie, Jardin, Cour, &c. et indépendamment plusieurs Terrés et Fermes; le tout à vendre à juste prix avec termes de plusieurs années ou comptant au choix de l'acquéreur. Ceux qui désireront d'en faire acquisition s'adresseront à Mr. *DE BARTZCH*, demeurant à St. Charles, qui leur donnera les connoissances du prix et des termes.  
\*\*\*\*\*  
DE BARTZCH.

**To be SOLD by private SALE,**

**AT** a reasonable price, with terms of several years for payment or for ready money, as the purchaser may chuse: a lot of Ground situate in the Borough of St. Eustache on the Bank of the River du Chêne; bounded in front by the said River and behind by the King's High Road, joining on one side to the Land of the Church and on the other side to *Francois Parent*; containing one arpent and a half on all sides; together with a House two stories high, fifty-seven feet long by thirty feet wide, a fine Cellar, Salt-house, Bake-house, Dairy, another small Bake-house, a Wheat Shed, a Boiler in good order, a fine Barn, Stables, Garden, Yard, &c. Also several lots of Land and Farms. Those inclined to purchase the same may apply to the Subscriber at St. Charles, who will give the necessary information and terms of payment.  
St. Eustache, River du Chêne, July 4, 1780.  
DE BARTZCH.

**MR. HUGH RITCHIE, Tailleur de Québec, aiant**

fait assembler ses principaux Créanciers, a jugé à propos de leur avis, d'assigner tous ses Biens meubles et immeubles pour le bénéfice et la sûreté de ses dits Créanciers; et afin que ses affaires soient immédiatement liquidées, ses dits Créanciers ont nommé Mr. *CHARLES STEWART*, le Notaire Souffigné à Québec, leur Procureur à cet effet, auquel tous ceux qui doivent au dit Mr. Hugh Ritchie, sont requis de payer, et ceux qui ont quelques prétensions de les produire dûment attestés.  
Québec, 5 Juillet, 1780.  
CHA. STEWART.

**MR. HUGH RITCHIE, Taylor of Quebec, having called**

a meeting of his Principal Creditors, has with their advice thought proper to assign all his Property, Personal as well as Real, for the benefit and better security of said Creditors—and on the end that his affairs may be immediately Liquidated—The said Creditors have named Mr. *CHARLES STEWART*, the Subscribing Notary in Quebec, as their Attorney for that purpose, to whom all persons indebted to said Mr. Hugh Ritchie are to make payments, and those persons who have any Claims are to exhibit their Demands properly certified.  
5th July, 1780.  
CHA. STEWART